Fanhaániyan Pulan CHamoru 2011

About This Calendar

This 2011 *Fanha'aniyan Pulan CHamoru* (Chamorro Lunar Calendar) features the contributions and advice of the Chamorro Lunar Calendar Committee on Guam, which was initiated by the Western Pacific Regional Fishery Management Council. The calendar highlights traditional fishing and conservation practices of the indigenous Chamorro of the Mariana Archipelago (Guam and the Commonwealth of the Northern Mariana Islands) and aims to raise public awareness about the Mariana Archipelago Fishery Ecosystem Plan, developed by the Council and implemented by the National Marine Fisheries Service in federal waters surrounding the archipelago. Traditional knowledge and wide community involvement are integral parts of the ecosystem-based approach to fishery management.

The tide charts with the moon rise and set times are in Chamorro time for Hagatña, Guam. They were provided by Barry Smith, retired, University of Guam's Marine Laboratory. The seasonal fishing predictions were provided by the fishermen in the Chamorro Lunar Calendar Committee and consolidated by committee member Jesse Rosario. They are based on past experience; however, there may be changes or differences based on a variety of factors such as weather patterns. Funding support for this calendar was provided by the NOAA Coral Reef Conservation Program.

Copyright 2011 Western Pacific Regional Fishery Management Council.

ISBN 1-934061-52-2

About the Western Pacific Regional Fishery Management Council

The Western Pacific Regional Fishery Management Council was established by Congress in 1976 and is authorized through the Magnuson-Stevens Fishery Conservation and Management Act to manage fisheries in offshore waters of the U.S. Pacific Islands. The Council promotes environmentally responsible fishing in American Samoa, the Commonwealth of the Northern Mariana Islands, Guam, Hawaii and the U.S. Pacific remote island areas.

2011 *Fanha'aniyan Pulan Chamoru* Art Contest Winners

This calendar features some of the winning entries from a student art contest held on Guam. The theme of the competition was *Fino' Gualåffon: Respeta I Tano' yan I Tasi* (Moonlight Talk: Respect the Land and the Ocean). This theme encouraged discussion on the importance of respecting our land and ocean resources, the lunar cycles that affect the life cycles of the flora and fauna of the land and ocean, and their importance to the people and the culture of the Mariana Archipelago. Teachers were encouraged to include this contest in their lesson plans.

DIVISION: Grades K–2

1st	Seline T. Susuico	Mercy Heights
2nd	Dann Carlo I. Bilong	Mercy Heights
3rd	Caitlin J. Shelton	Mercy Heights

DIVISION: Grades 3–5

1st	Cora Campbell	Agana Heights Elementary School
2nd	Veronica Calvo	Bishop Baumgartner Memorial Catholic School
3rd	Alexis Fejeran	Bishop Baumgartner Memorial Catholic School

DIVISION: Grades 6–8

1st	Paul Torrente	Benavente Middle School
2nd	Angelica San Agustin	Bishop Baumgartner Memorial Catholic School
3rd	Rhojine Javinal	Benavente Middle School
Honorable mention	Allison Padaong	Benavente Middle School

DIVISION: Grades 9–12

1st	Ralph Eurich Patacsil	Father Duenas Memorial School
2nd	Jessika Sablan	Simon Sanchez High School
3rd	Maylene M. Milan	Simon Sanchez High School

Seline T. Susuico • Mercy Heights • First Place, Grades K–2

February 3 – March 4, 2011

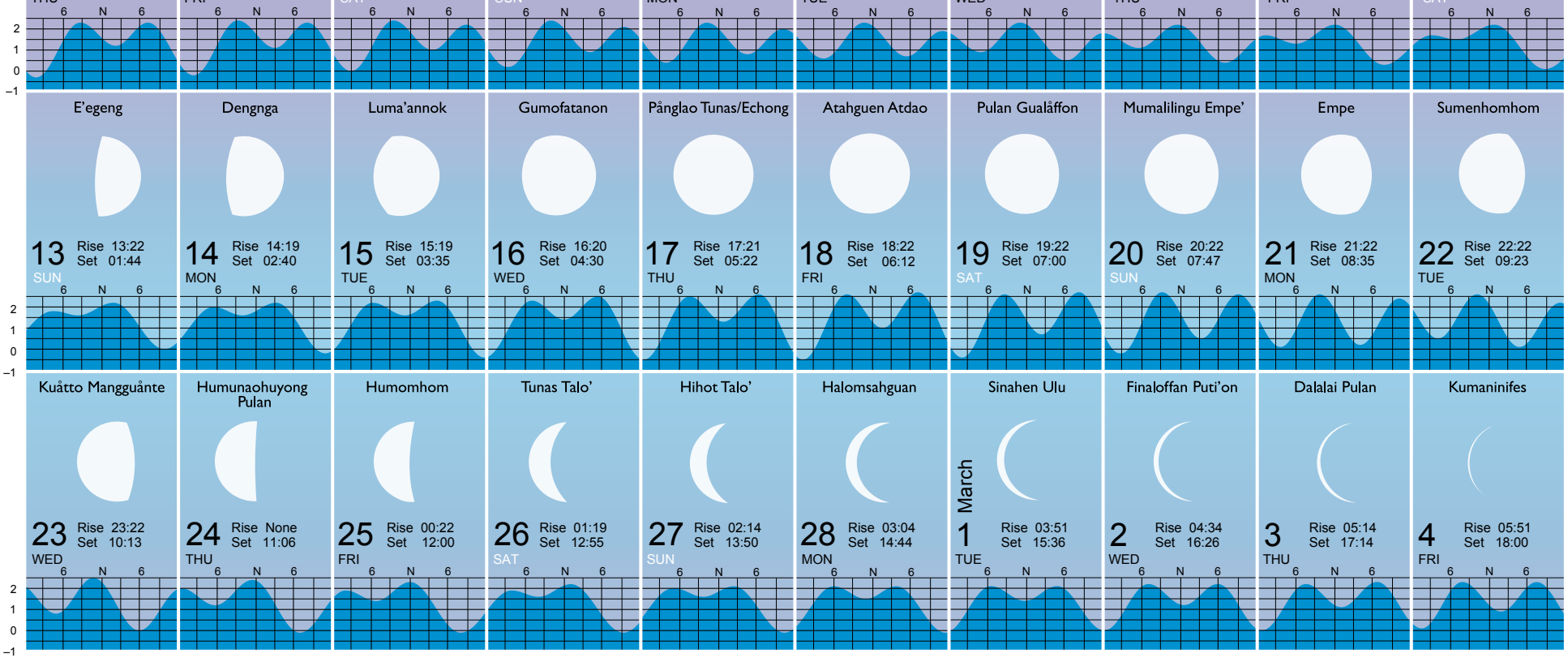
Tumaiguini

February

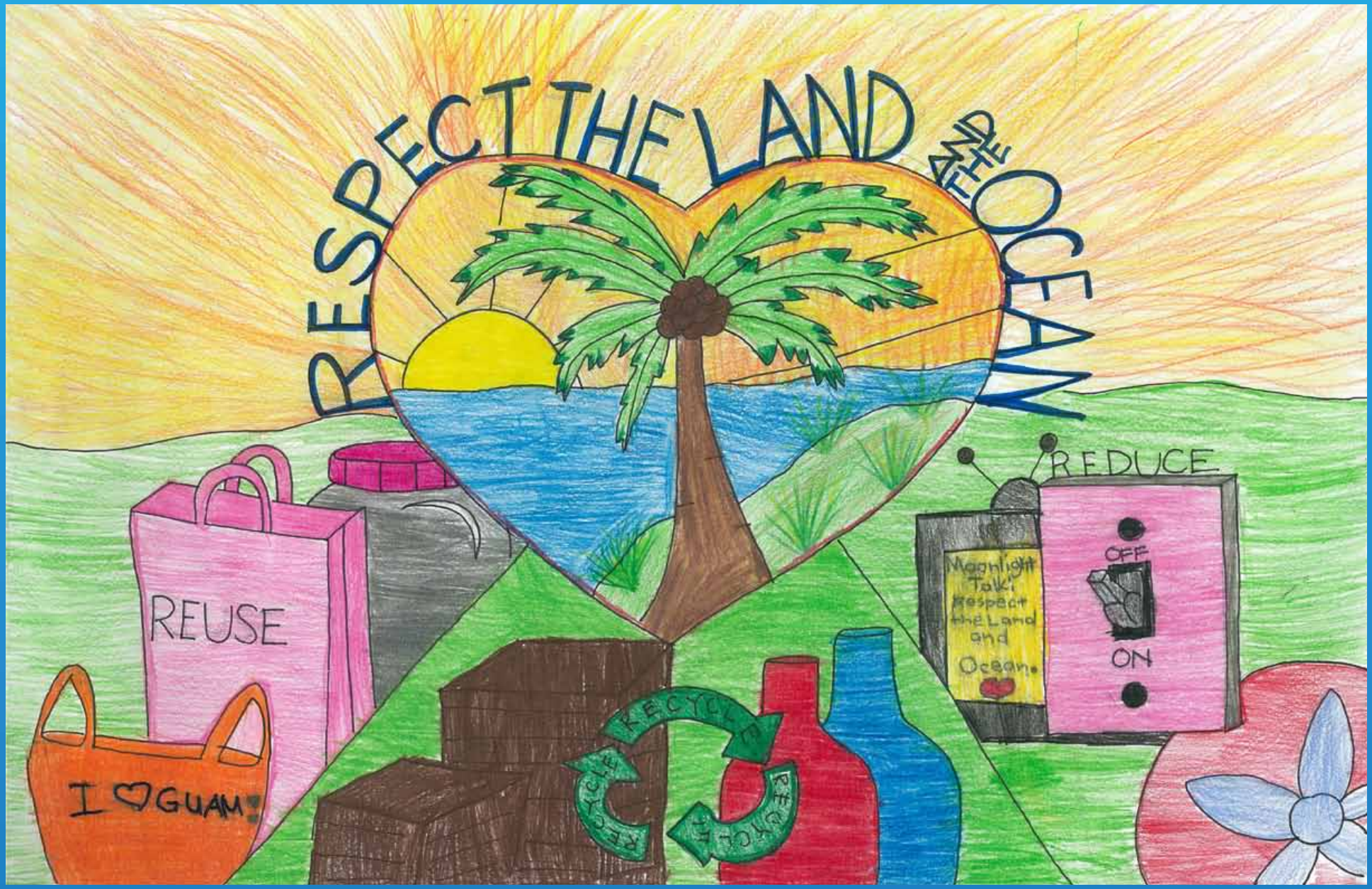
Date	Day	Place	Rise	Set
3	THU	Sinahi	06:35	18:30
4	FRI	Sinahen Håcha	07:14	19:17
5	SAT	Sinahen Hugua	07:51	20:03
6	SUN	Sinahen Tulu	08:27	20:49
7	MON	Sumahi I Pilan	09:03	21:34
8	TUE	Sinahen Lima	09:39	22:20
9	WED	Sinahen Gunum	10:17	23:08
10	THU	Sinahen Fiti	10:58	23:58
11	FRI	Kuåtto	11:42	None
12	SAT	Kuåtto Kosiente	12:30	00:50
13	SUN	E'egeng	13:22	01:44
14	MON	Dengnga	14:19	02:40
15	TUE	Luma'annok	15:19	03:35
16	WED	Gumofatanon	16:20	04:30
17	THU	Pånglao Tunas/Echong	17:21	05:22
18	FRI	Atahguen Atdao	18:22	06:12
19	SAT	Pulan Gualåffon	19:22	07:00
20	SUN	Mumalilingu Empe'	20:22	07:47
21	MON	Empe	21:22	08:35
22	TUE	Sumenhomhom	22:22	09:23
23	WED	Kuåtto Mangguånte	23:22	10:13
24	THU	Humunaohuyong Pulan	None	11:06
25	FRI	Humomhom	00:22	12:00
26	SAT	Tunas Talo'	01:19	12:55
27	SUN	Hihot Talo'	02:14	13:50
28	MON	Halomsahguan	03:04	14:44

March

Date	Day	Place	Rise	Set
1	TUE	Sinahen Ulu	03:51	15:36
2	WED	Finaloffan Puti'on	04:34	16:26
3	THU	Dalalai Pulan	05:14	17:14
4	FRI	Kumaninifes	05:51	18:00



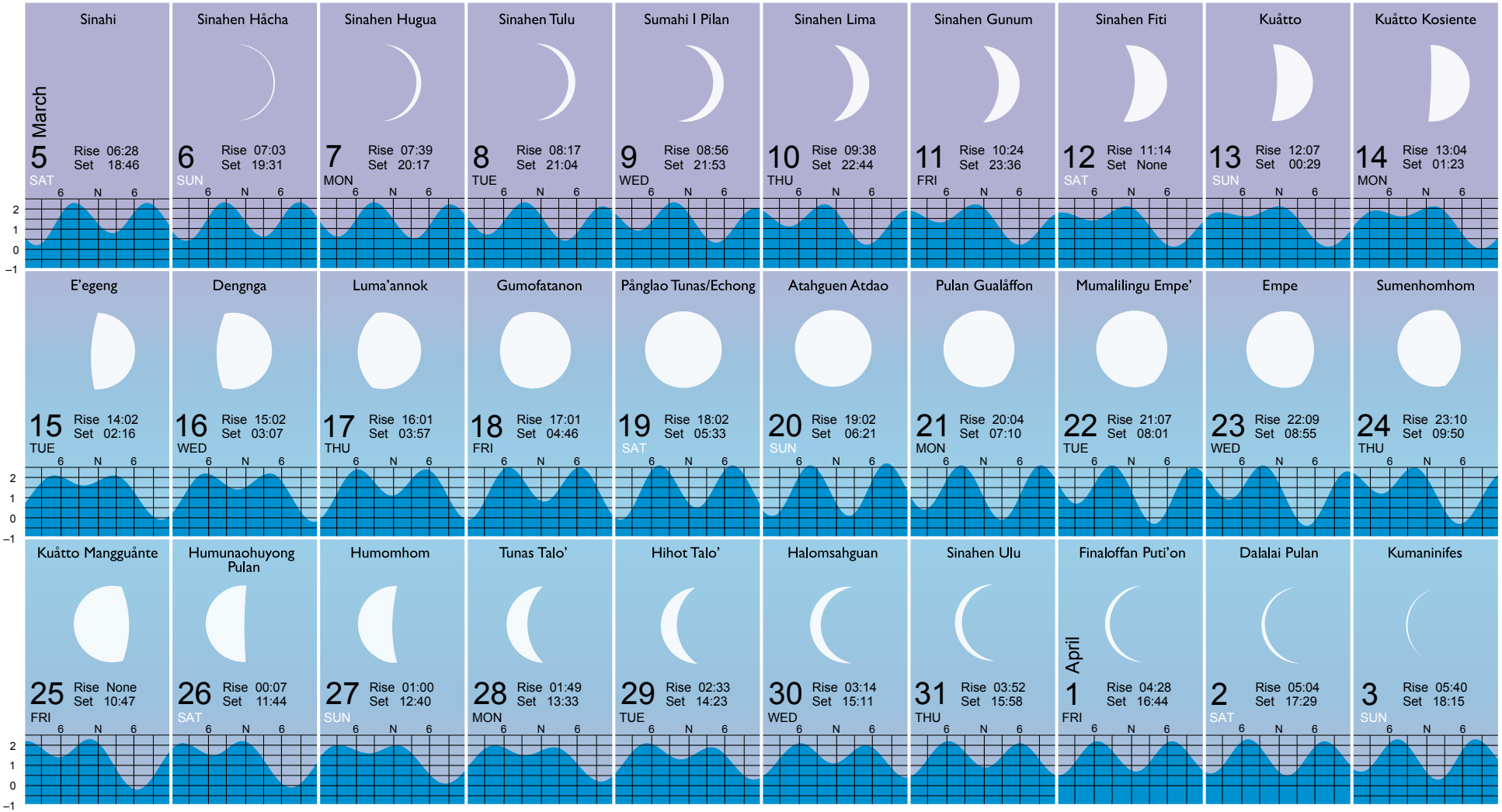
Mahimahi / Botague
Offshore trolling
(Feb 3 – Mar 4)



Veronica Calvo • Bishop Baumgartner Memorial Catholic School • Second Place, Grades 3–5

March 5 - April 3, 2011

Maimo



Mahimahi / Botague
Offshore trolling
(Mar 5 – Mar 31)

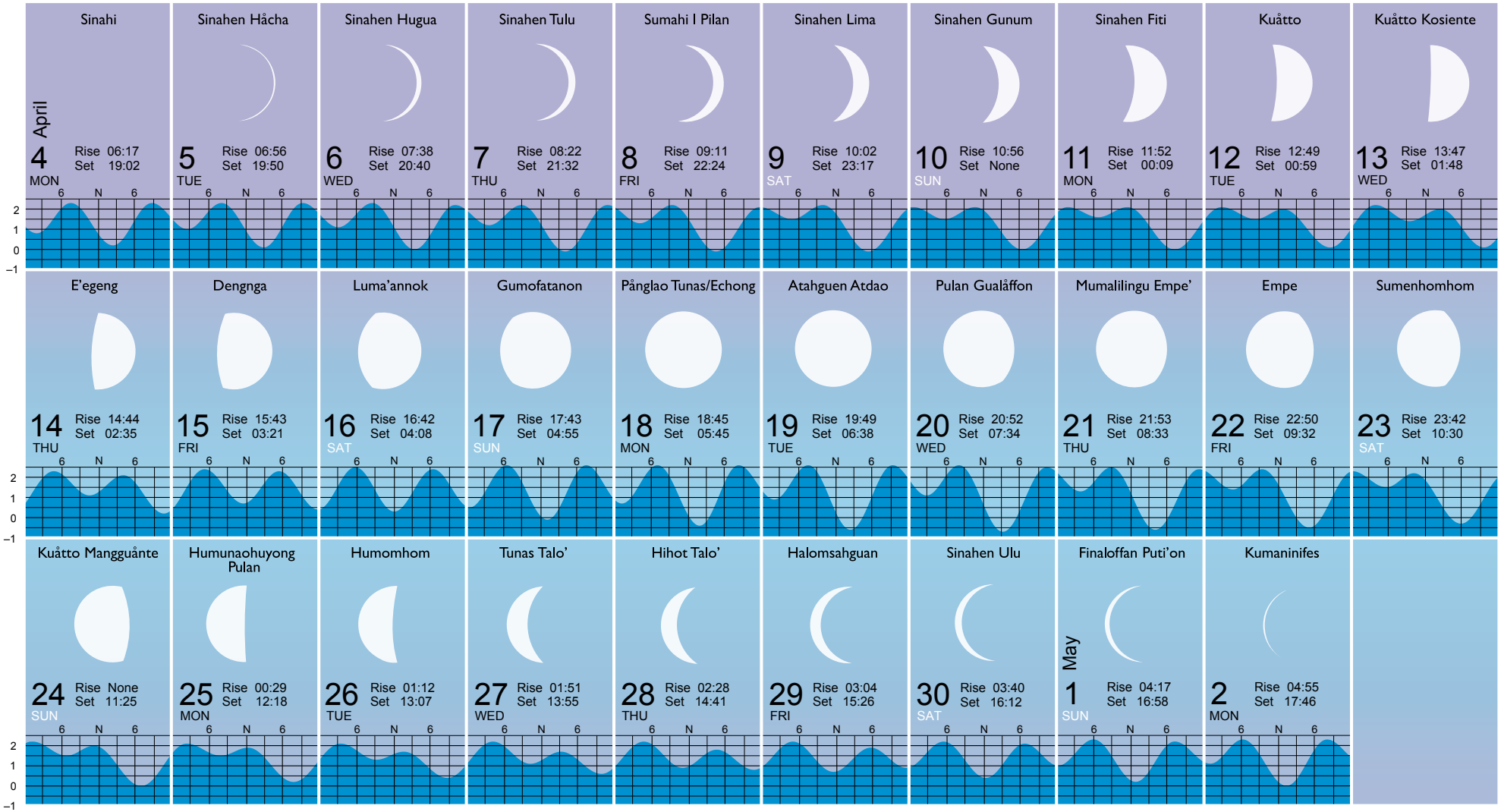
Skipjack / Bonita
Offshore trolling
(Apr 1 – Apr 3)

Yellowfin tuna
Offshore trolling
(Apr 1 – Apr 3)

Angelica San Agustin • Bishop Baumgartner Memorial Catholic School • Second Place, Grades 6–8

April 4 - May 2, 2011

Umatalaf



Skipjack / Bonita
Offshore trolling
(Apr 4 – May 2)

Yellowfin tuna
Offshore trolling
(Apr 4 – May 2)

Trevally / I'e'
Talaya, Gill net
(Apr 5 – Apr 30)

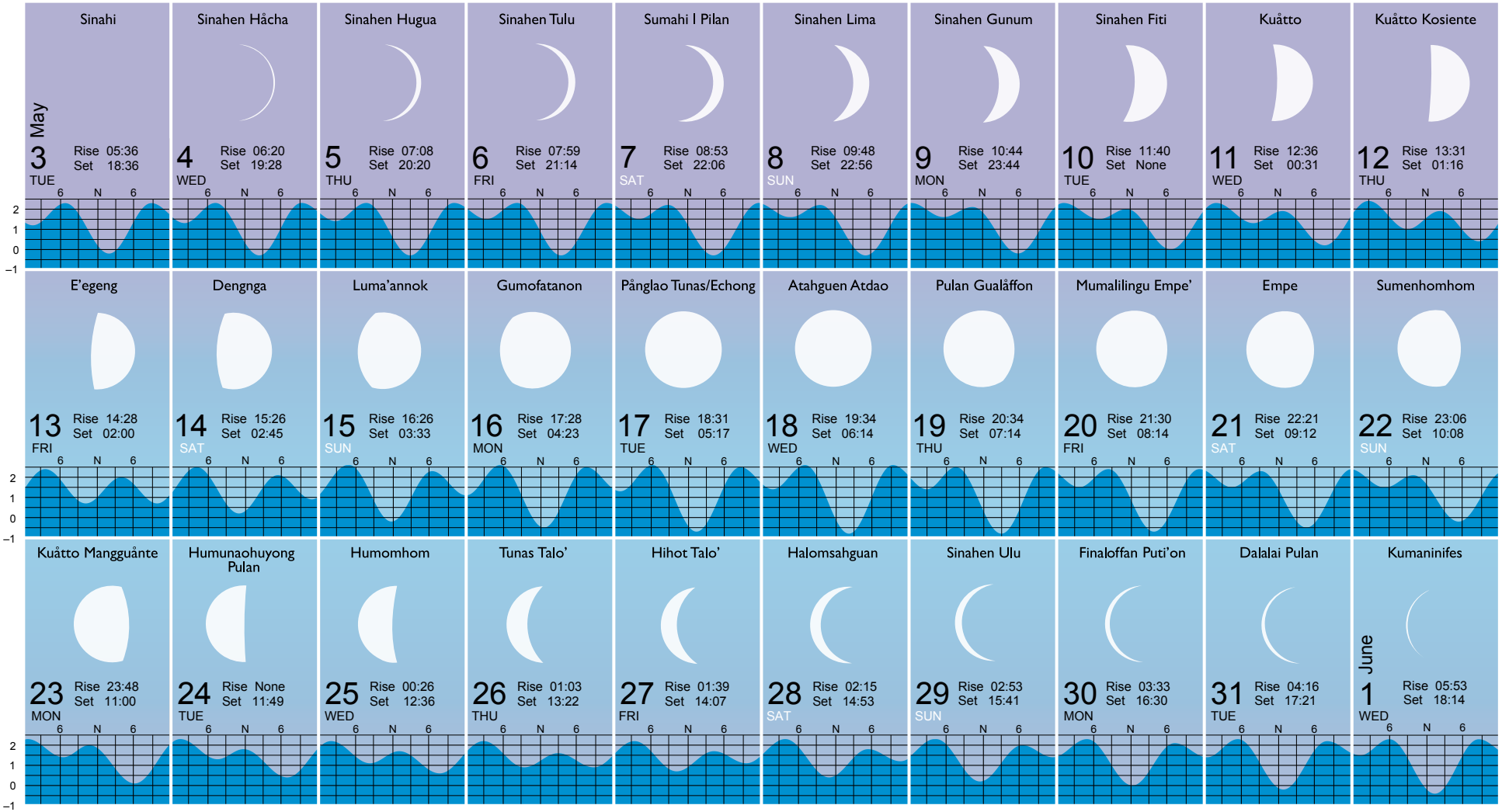
Goat fish / Tia'o
Talaya, Gill net
(Apr 5 – Apr 30)

Rabbitfish / Mañahak
Talaya, Scoop net
(May 1 – May 2)

Cora Campbell • Agana Heights Elementary School • First Place, Grades 3–5

May 3 - June 1, 2011

Lumuhu



Skipjack/Bonita
Offshore trolling
(May 3 – June 1)

Yellowfin tuna
Offshore trolling
(May 3 – June 1)

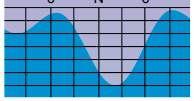
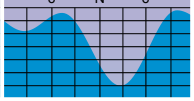
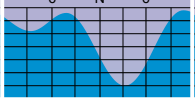
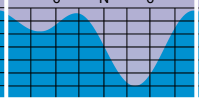
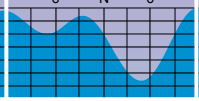
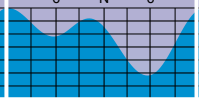
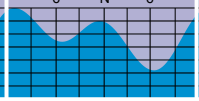
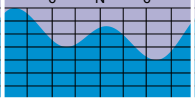
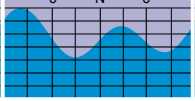
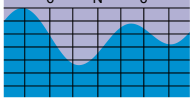
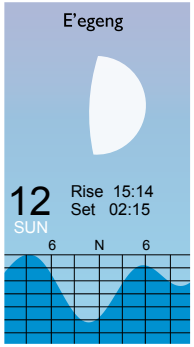
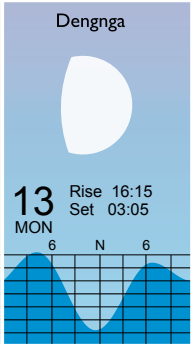
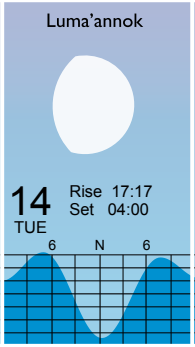
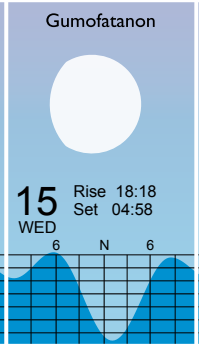
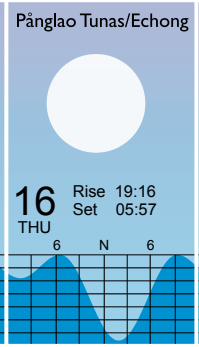
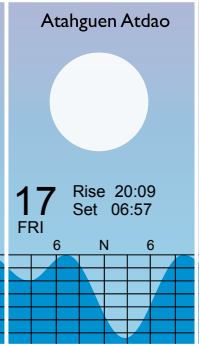
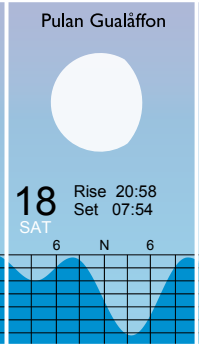
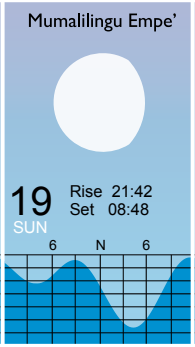
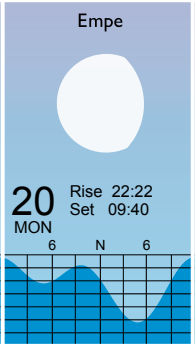
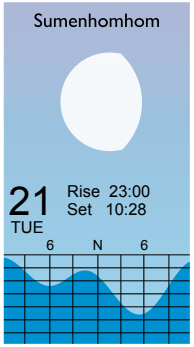
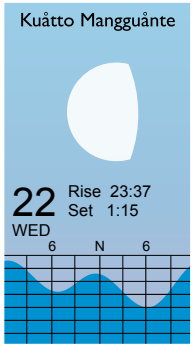
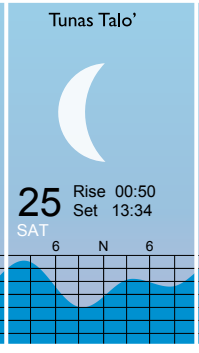
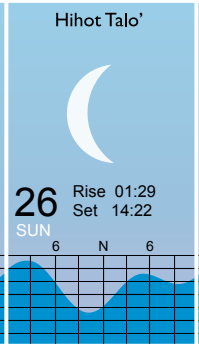
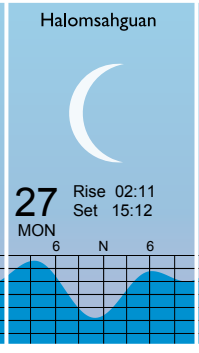
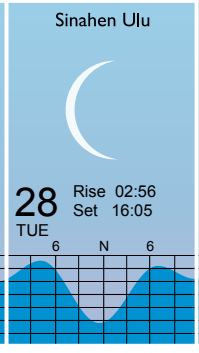
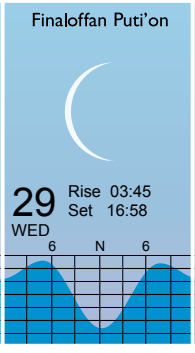
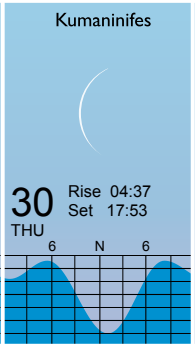
Rabbitfish/Mañahak
Talaya, Scoop net
(May 3 – June 1)

Maylene M. Milan • Simon Sanchez High School • Thrid Place, Grades 9–12

June 2 - June 30, 2011

Makmamao

June

Date	Day	Moonrise	Moonset	Moon phase	Tide chart
2	THU	05:53	19:08	Sinahi	
3	FRI	06:47	20:01	Sinahen Håcha	
4	SAT	07:43	20:53	Sinahen Hugua	
5	SUN	08:39	21:43	Sinahen Tulu	
6	MON	09:39	22:29	Sumahi I Pilan	
7	TUE	10:32	23:14	Sinahen Lima	
8	WED	1:27	23:58	Sinahen Gunum	
9	THU	12:22	None	Sinahen Fiti	
10	FRI	13:18	00:42	Kuåtto	
11	SAT	14:15	01:27	Kuåtto Kosiente	
12	SUN	15:14	02:15	E'egeng	
13	MON	16:15	03:05	Dengnga	
14	TUE	17:17	04:00	Luma'annok	
15	WED	18:18	04:58	Gumofatanon	
16	THU	19:16	05:57	Pånglao Tunas/Echong	
17	FRI	20:09	06:57	Atahguen Atdao	
18	SAT	20:58	07:54	Pulan Gualåffon	
19	SUN	21:42	08:48	Mumalilingu Empe'	
20	MON	22:22	09:40	Empe	
21	TUE	23:00	10:28	Sumenhomhom	
22	WED	23:37	1:15	Kuåtto Mangguånte	
23	THU	None	12:01	Humunaohuyong Pulan	
24	FRI	00:13	12:47	Humomhom	
25	SAT	00:50	13:34	Tunas Talo'	
26	SUN	01:29	14:22	Hihot Talo'	
27	MON	02:11	15:12	Halomsahguan	
28	TUE	02:56	16:05	Sinahen Ulu	
29	WED	03:45	16:58	Finaloffan Puti'on	
30	THU	04:37	17:53	Kumaninifes	

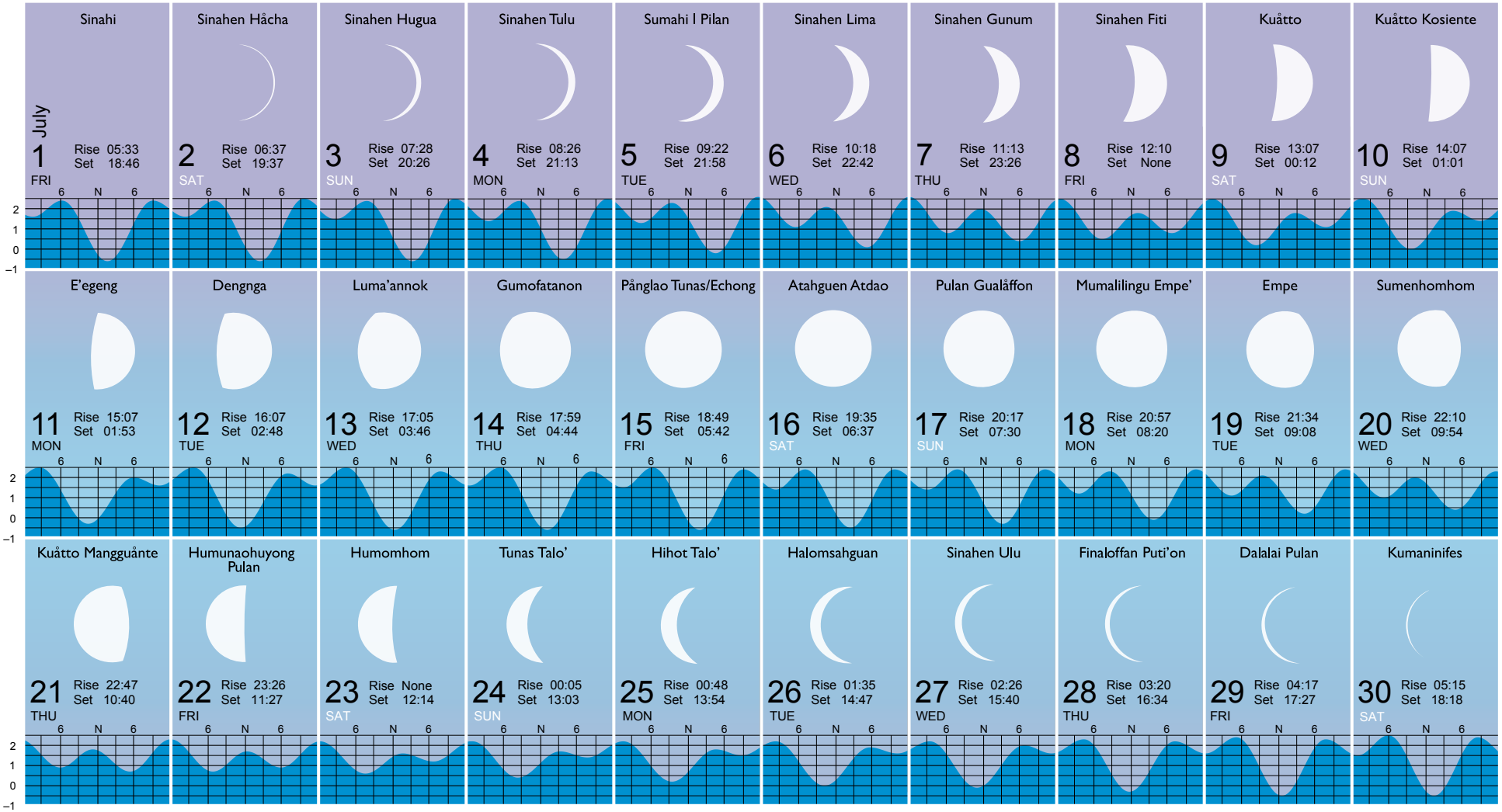
Skipjack / Bonita
Offshore trolling
(June 2 – June 30)

Yellowfin tuna
Offshore trolling
(June 2 – June 30)

Dann Carlo I. Bilong • Mercy Heights • Second Place, Grades K–2

July 1 - July 30, 2011

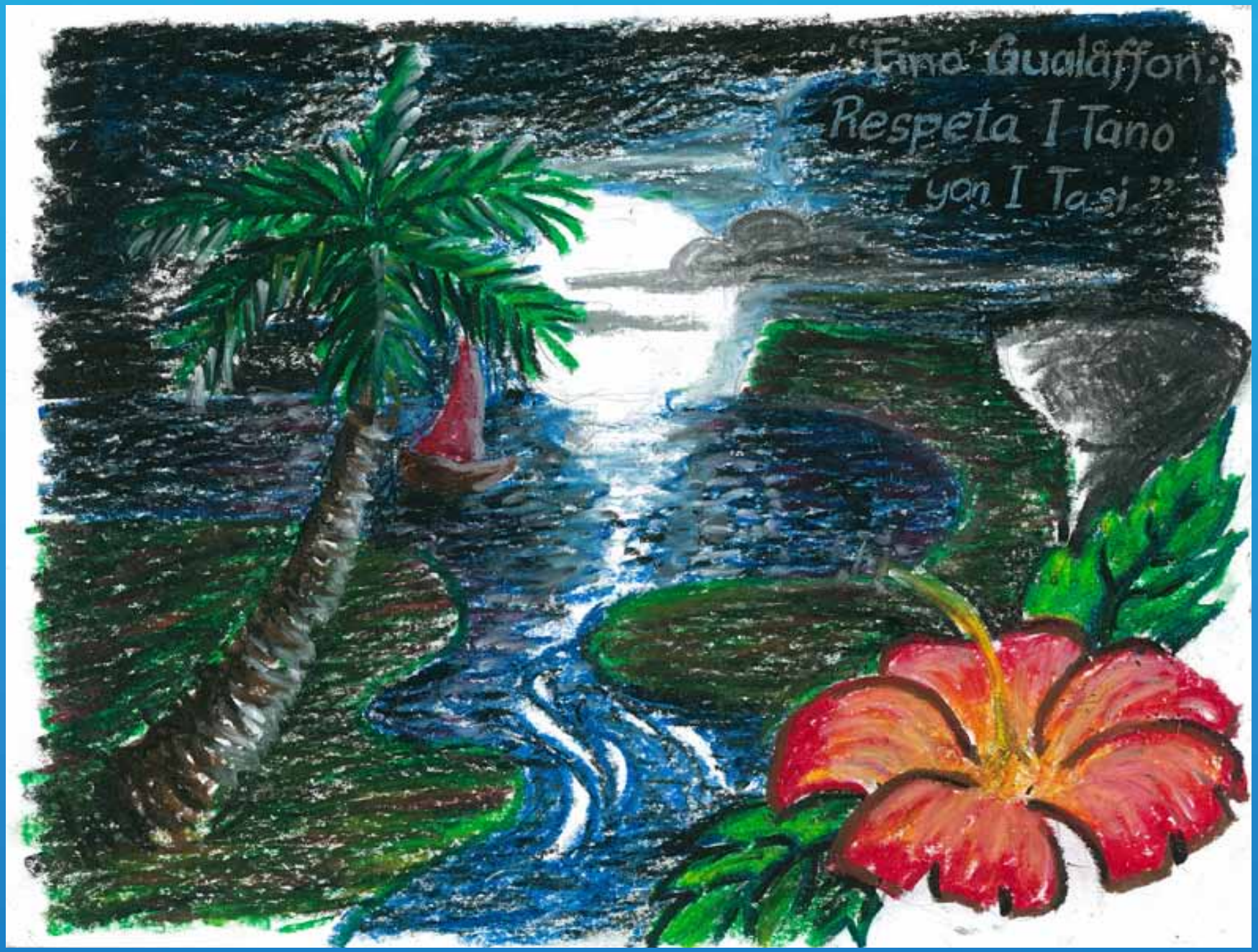
Mananaf



Goat fish / Tia'o
Talaya, Gill net
(July 1 – July 30)

Trevally / I'e'
Talaya, Gill net
(July 1 – July 30)

Marlin / Båttó
Offshore trolling
(July 1 – July 30)

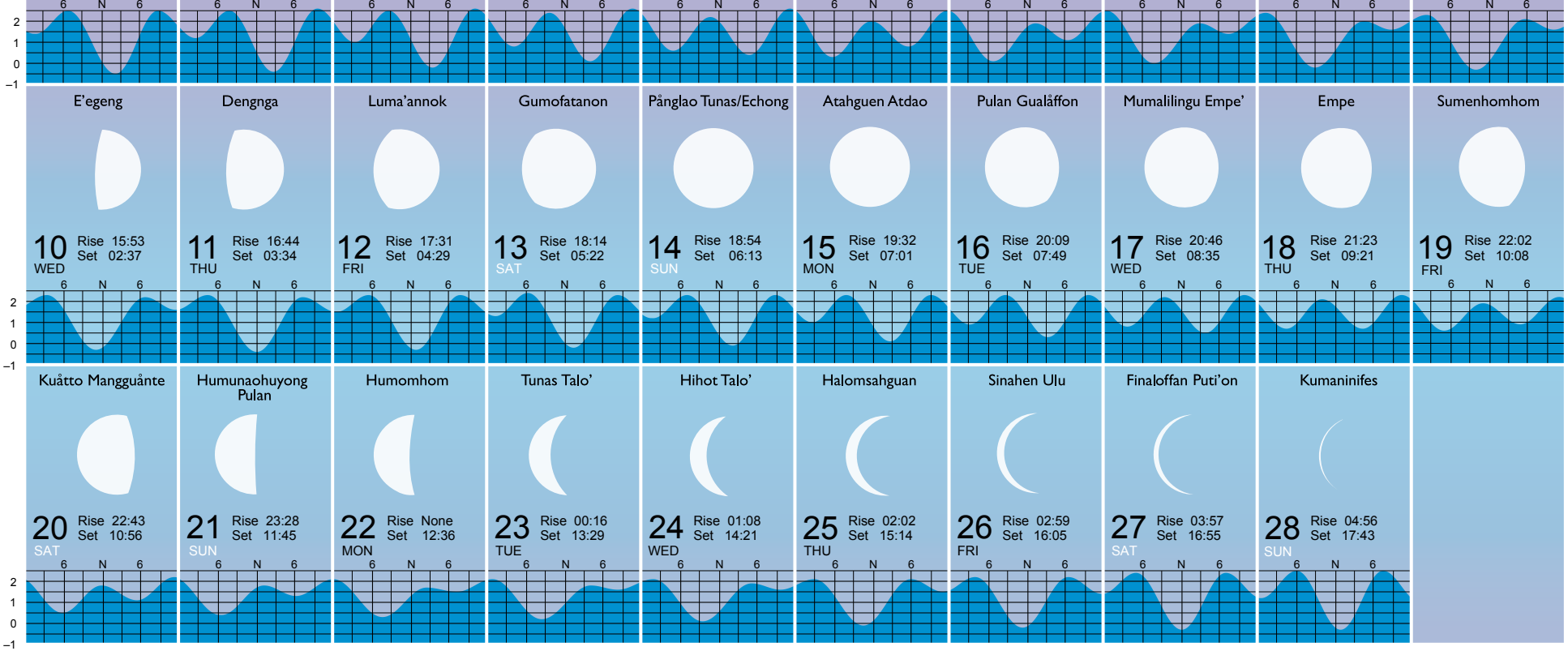


Paul Torrente • Benavente Middle School • First Place, Grades 6–8

July 31 - August 28, 2011

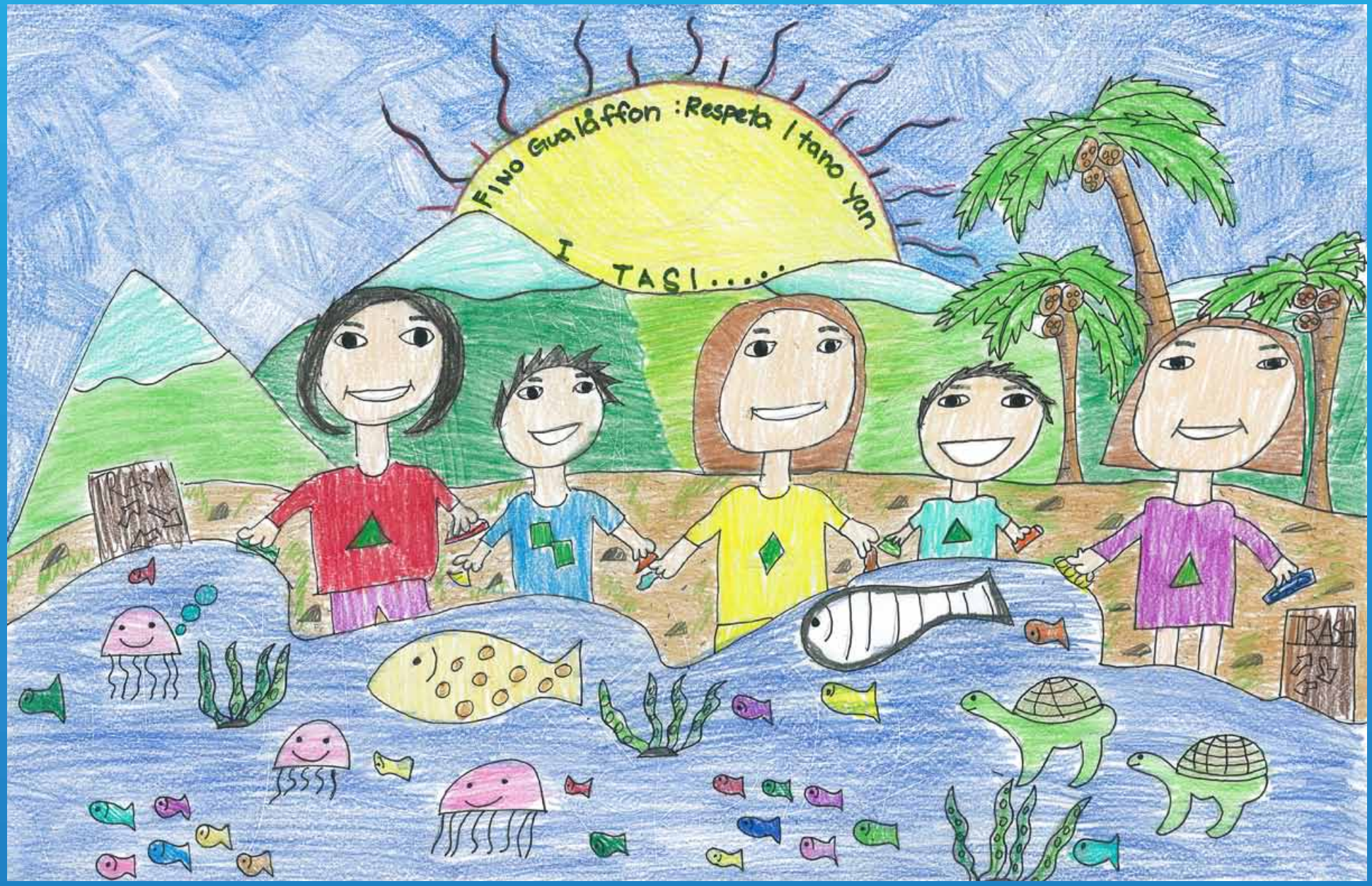
Semo

Sinahi	Sinahen Håcha	Sinahen Hugua	Sinahen Tulu	Sumahi I Pilan	Sinahen Lima	Sinahen Gunum	Sinahen Fiti	Kuåtto	Kuåtto Kosiente
July 31 SUN Rise 06:14 Set 19:06	August 1 MON Rise 07:12 Set 19:53	2 TUE Rise 08:10 Set 20:39	3 WED Rise 09:07 Set 21:24	4 THU Rise 10:04 Set 22:11	5 FRI Rise 11:03 Set 22:59	6 SAT Rise 12:02 Set 23:50	7 SUN Rise 13:01 Set None	8 MON Rise 14:01 Set 00:44	9 TUE Rise 14:58 Set 01:40
E'egeng	Dengnga	Luma'annok	Gumofatanon	Pånglao Tunas/Echong	Atahguen Atdao	Pulan Gualåffon	Mumalilingu Empe'	Empe	Sumenhomhom
10 WED Rise 15:53 Set 02:37	11 THU Rise 16:44 Set 03:34	12 FRI Rise 17:31 Set 04:29	13 SAT Rise 18:14 Set 05:22	14 SUN Rise 18:54 Set 06:13	15 MON Rise 19:32 Set 07:01	16 TUE Rise 20:09 Set 07:49	17 WED Rise 20:46 Set 08:35	18 THU Rise 21:23 Set 09:21	19 FRI Rise 22:02 Set 10:08
Kuåtto Mangguånte	Humunaohuyong Pulan	Humomhom	Tunas Talo'	Hihot Talo'	Halomsahguan	Sinahen Ulu	Finaloffan Puti'on	Kumaninifes	
20 SAT Rise 22:43 Set 10:56	21 SUN Rise 23:28 Set 11:45	22 MON Rise None Set 12:36	23 TUE Rise 00:16 Set 13:29	24 WED Rise 01:08 Set 14:21	25 THU Rise 02:02 Set 15:14	26 FRI Rise 02:59 Set 16:05	27 SAT Rise 03:57 Set 16:55	28 SUN Rise 04:56 Set 17:43	



Rabbitfish/Mañahak
Talaya, Scoop net
(Aug 1 – Aug 28)

Marlin / Båttó
Offshore trolling
(July 31 – Aug 28)

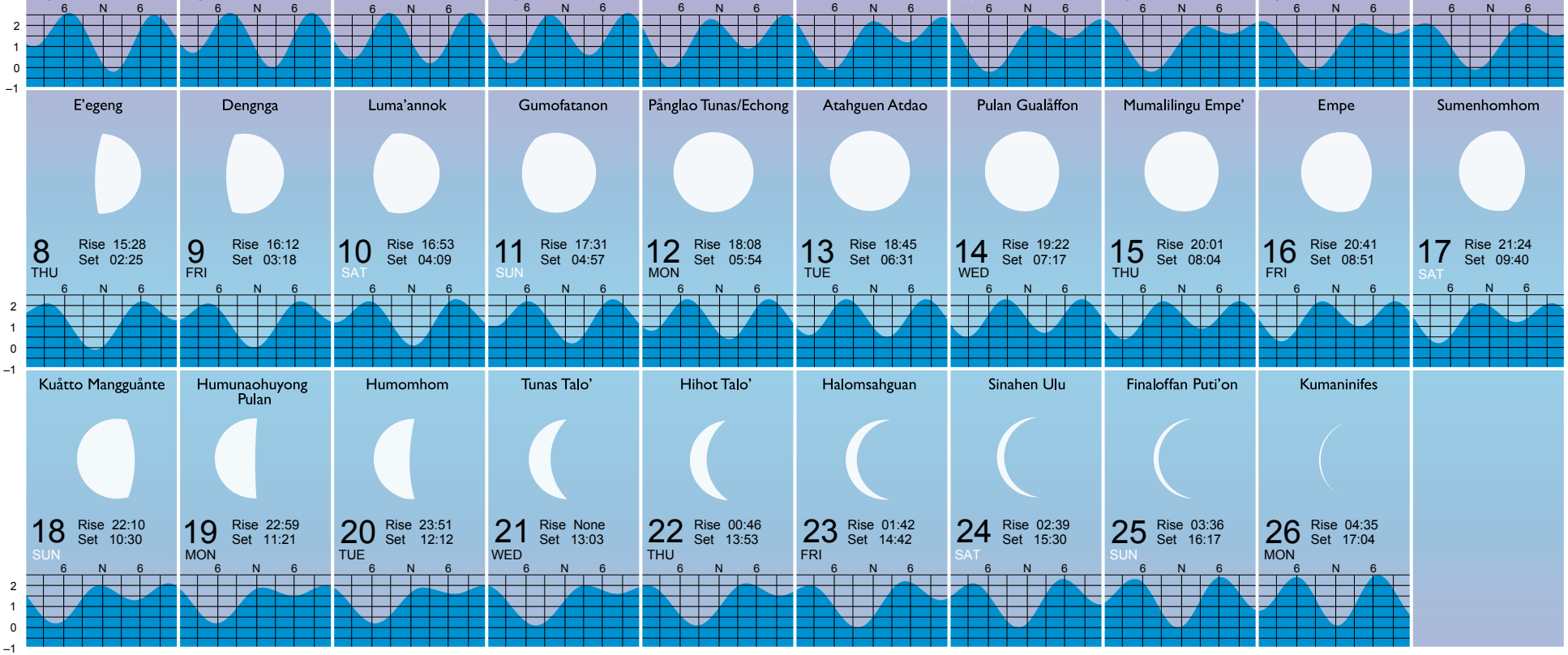


Alexis Fejeran • Bishop Baumgartner Memorial Catholic School • Third Place, Grades 3–5

August 29 - September 26, 2011

Tenhos

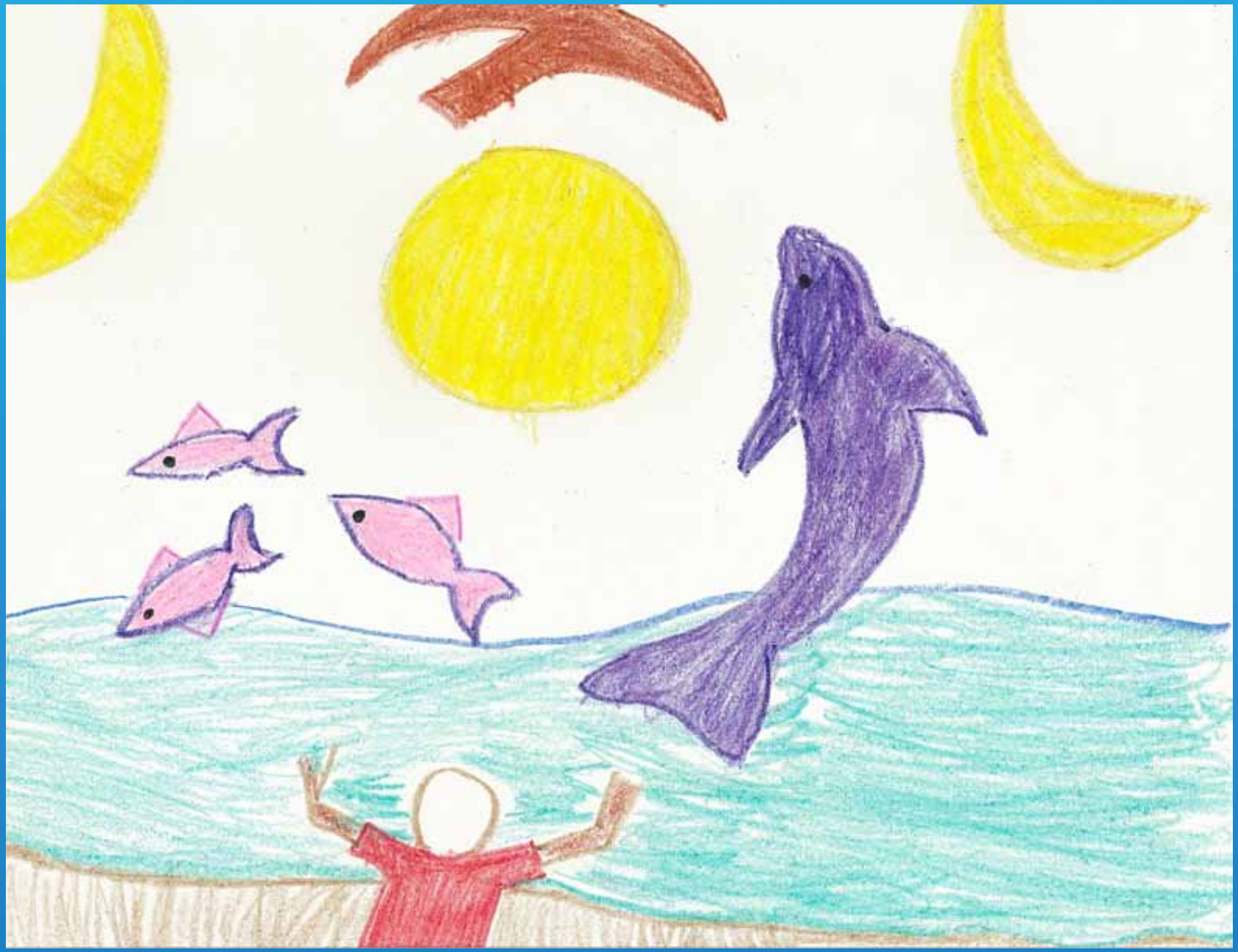
Sinahi	Sinahen Håcha	Sinahen Hugua	Sinahen Tulu	Sumahi I Pilan	Sinahen Lima	Sinahen Gunum	Sinahen Fiti	Kuåtto	Kuåtto Kosiente
August 29 MON Rise 05:55 Set 18:30	30 TUE Rise 06:53 Set 19:17	31 WED Rise 07:53 Set 20:04	September 1 THU Rise 08:52 Set 20:54	2 FRI Rise 09:53 Set 21:45	3 SAT Rise 10:54 Set 22:39	4 SUN Rise 11:55 Set 23:36	5 MON Rise 12:54 Set None	6 TUE Rise 13:49 Set 00:33	7 WED Rise 14:41 Set 01:29
E'egeng	Dengnga	Luma'annok	Gumofatanon	Pånglao Tunas/Echong	Atahguen Atdao	Pulan Gualåffon	Mumalilingu Empe'	Empe	Sumenhomhom
8 THU Rise 15:28 Set 02:25	9 FRI Rise 16:12 Set 03:18	10 SAT Rise 16:53 Set 04:09	11 SUN Rise 17:31 Set 04:57	12 MON Rise 18:08 Set 05:54	13 TUE Rise 18:45 Set 06:31	14 WED Rise 19:22 Set 07:17	15 THU Rise 20:01 Set 08:04	16 FRI Rise 20:41 Set 08:51	17 SAT Rise 21:24 Set 09:40
Kuåtto Mangguånte	Humunaohuyong Pulan	Humomhom	Tunas Talo'	Hihot Talo'	Halomsahguan	Sinahen Ulu	Finaloffan Puti'on	Kumaninifes	
18 SUN Rise 22:10 Set 10:30	19 MON Rise 22:59 Set 11:21	20 TUE Rise 23:51 Set 12:12	21 WED Rise None Set 13:03	22 THU Rise 00:46 Set 13:53	23 FRI Rise 01:42 Set 14:42	24 SAT Rise 02:39 Set 15:30	25 SUN Rise 03:36 Set 16:17	26 MON Rise 04:35 Set 17:04	



Rabbitfish/Mañahak
Talaya, Scoop net
(Aug 29 – Aug 31)

Marlin / Båttó
Offshore trolling
(Aug 29 – Sept 26)

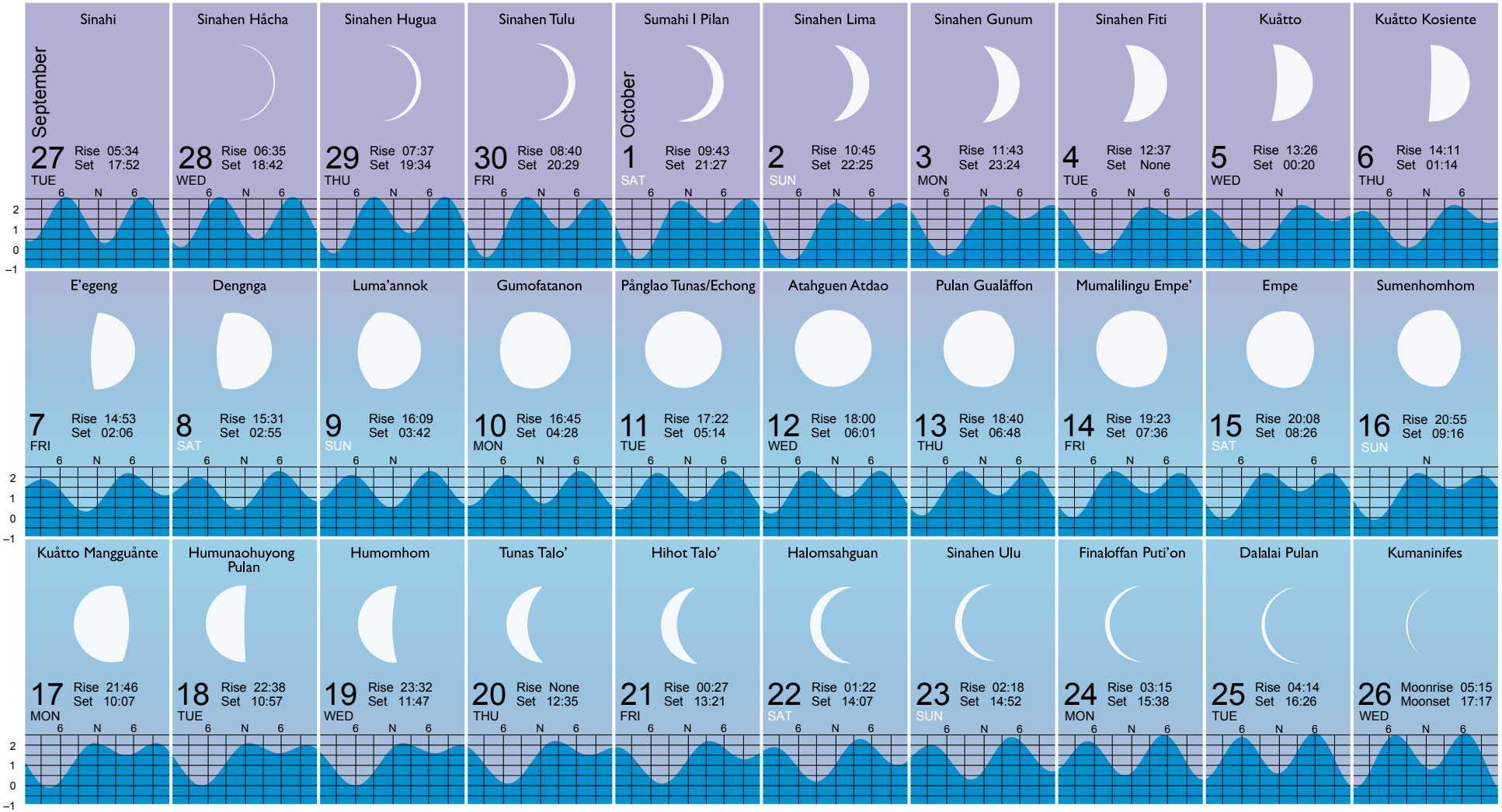
Bigeye scad/Atulai
Net, Rod and reel casting
(Sept 1 – Sept 26)



Caitlin J. Shelton • Mercy Heights • Third Place, Grades K–2

Lumamlam

September 27 - October 26, 2011



Marlin / Båttó
Offshore trolling
(Sept 27 – Oct 26)

Bigeye scad / Atulai
Net, Rod and reel casting
(Sept 27 – Oct 26)

Trevally / I'e'
Talaya, Gill net
(Sept 28 – Oct 26)

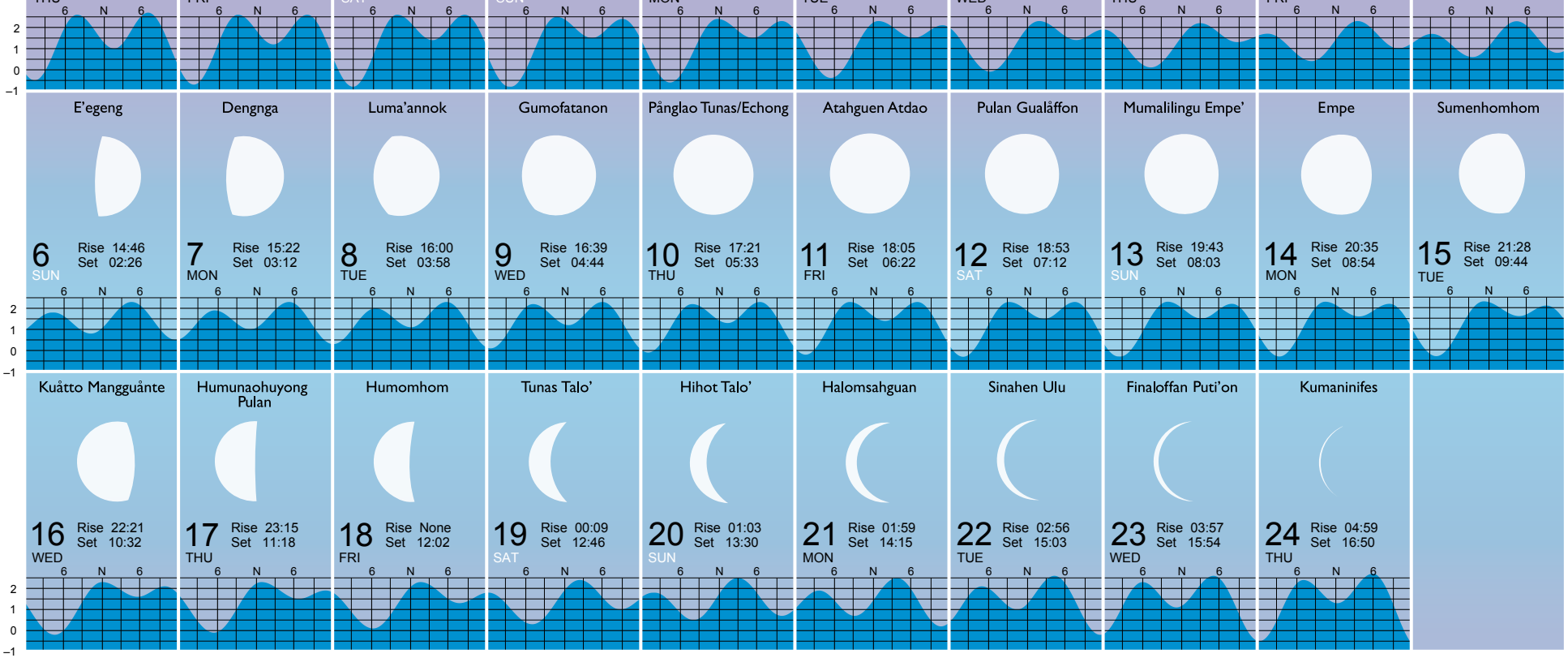
Goat fish / Tia'o
Talaya, Gill net
(Sept 28 – Oct 26)

Jessika Sablan • Simon Sanchez High School • Second Place, Grades 9–12

October 27 - November 24, 2011

Fanggualo'

Month	Day	Rise	Set	Moon	Day	Rise	Set	Moon
October	27	06:18	18:12	Sinahi	THU	06:18	18:12	6 N 6
	28	07:23	19:10	Sinahen Håcha	FRI	07:23	19:10	6 N 6
	29	08:27	20:10	Sinahen Hugua	SAT	08:27	20:10	6 N 6
	30	09:29	21:11	Sinahen Tulu	SUN	09:29	21:11	6 N 6
	31	10:27	22:10	Sumahi I Pilan	MON	10:27	22:10	6 N 6
November	1	11:20	23:07	Sinahen Lima	TUE	11:20	23:07	6 N 6
	2	12:08	None	Sinahen Gunum	WED	12:08	None	6 N 6
	3	12:51	00:01	Sinahen Fiti	THU	12:51	00:01	6 N 6
	4	13:31	00:51	Kuåtto	FRI	13:31	00:51	6 N 6
	5	14:09	01:39	Kuåtto Kosiente		14:09	01:39	6 N 6
	6	14:46	02:26	E'egeng	SUN	14:46	02:26	6 N 6
	7	15:22	03:12	Dengnga	MON	15:22	03:12	6 N 6
	8	16:00	03:58	Luma'annok	TUE	16:00	03:58	6 N 6
	9	16:39	04:44	Gumofatanon	WED	16:39	04:44	6 N 6
	10	17:21	05:33	Pånglao Tunas/Echong	THU	17:21	05:33	6 N 6
	11	18:05	06:22	Atahguen Atdao	FRI	18:05	06:22	6 N 6
	12	18:53	07:12	Pulan Gualåffon	SAT	18:53	07:12	6 N 6
	13	19:43	08:03	Mumalilingu Empe'	SUN	19:43	08:03	6 N 6
	14	20:35	08:54	Empe	MON	20:35	08:54	6 N 6
	15	21:28	09:44	Sumenhomhom	TUE	21:28	09:44	6 N 6
	16	22:21	10:32	Kuåtto Mangguånte	WED	22:21	10:32	6 N 6
	17	23:15	11:18	Humunaohuyong Pulan	THU	23:15	11:18	6 N 6
	18	None	12:02	Humomhom	FRI	None	12:02	6 N 6
	19	00:09	12:46	Tunas Talo'	SAT	00:09	12:46	6 N 6
	20	01:03	13:30	Hihot Talo'	SUN	01:03	13:30	6 N 6
	21	01:59	14:15	Halomsahguan	MON	01:59	14:15	6 N 6
	22	02:56	15:03	Sinahen Ulu	TUE	02:56	15:03	6 N 6
	23	03:57	15:54	Finaloffan Puti'on	WED	03:57	15:54	6 N 6
	24	04:59	16:50	Kumaninifes	THU	04:59	16:50	6 N 6



Marlin / Båttó
Offshore trolling
(Oct 27 – Oct 31)

Bigeye scad / Atulai
Net, Rod and reel casting
(Oct 27 – Oct 31)

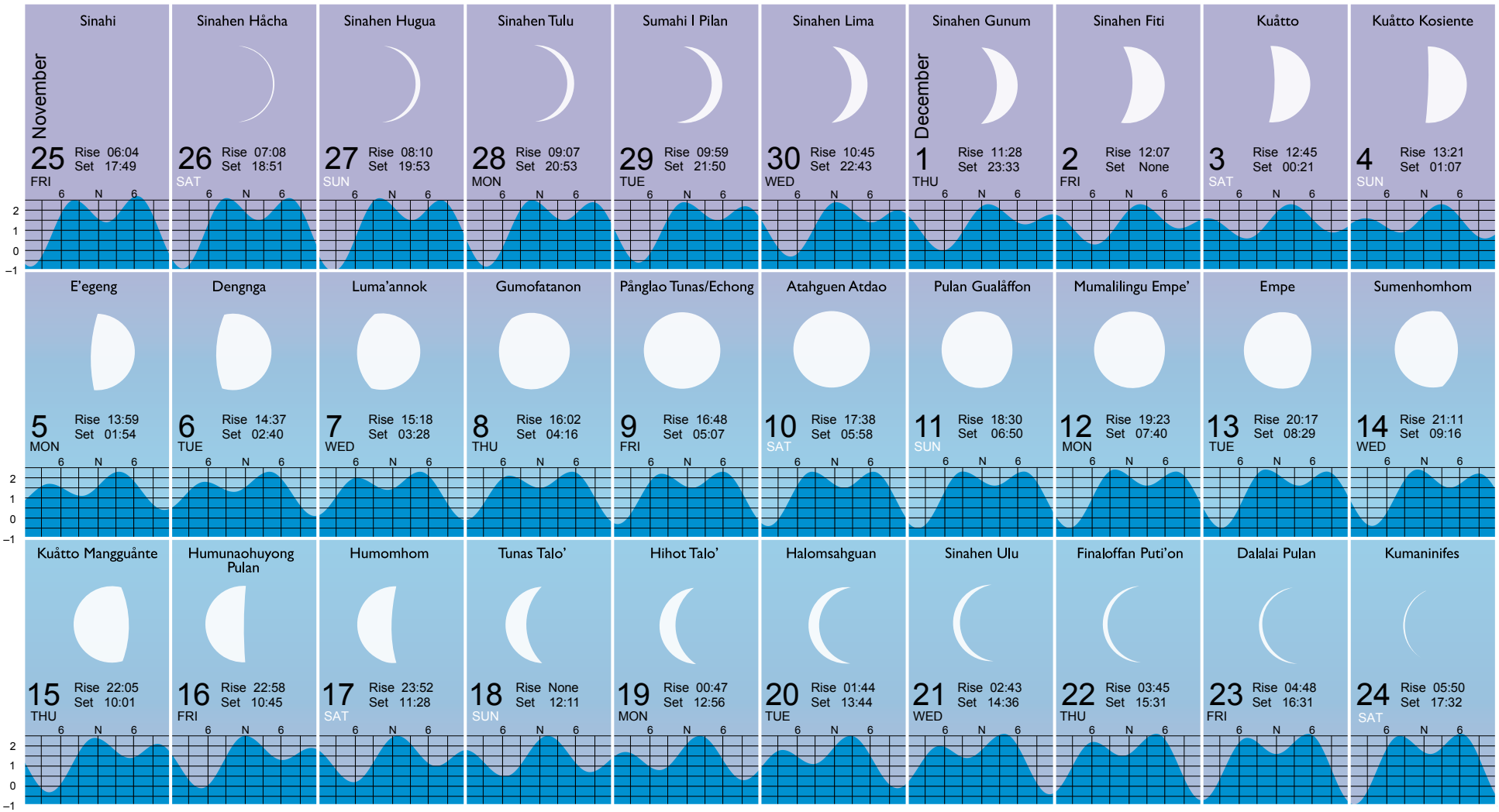
Wahoo / Toson
Offshore trolling
(Nov 1 – Nov 24)

Rhojine Javinal • Benavente Middle School • Third Place, Grades 6–8

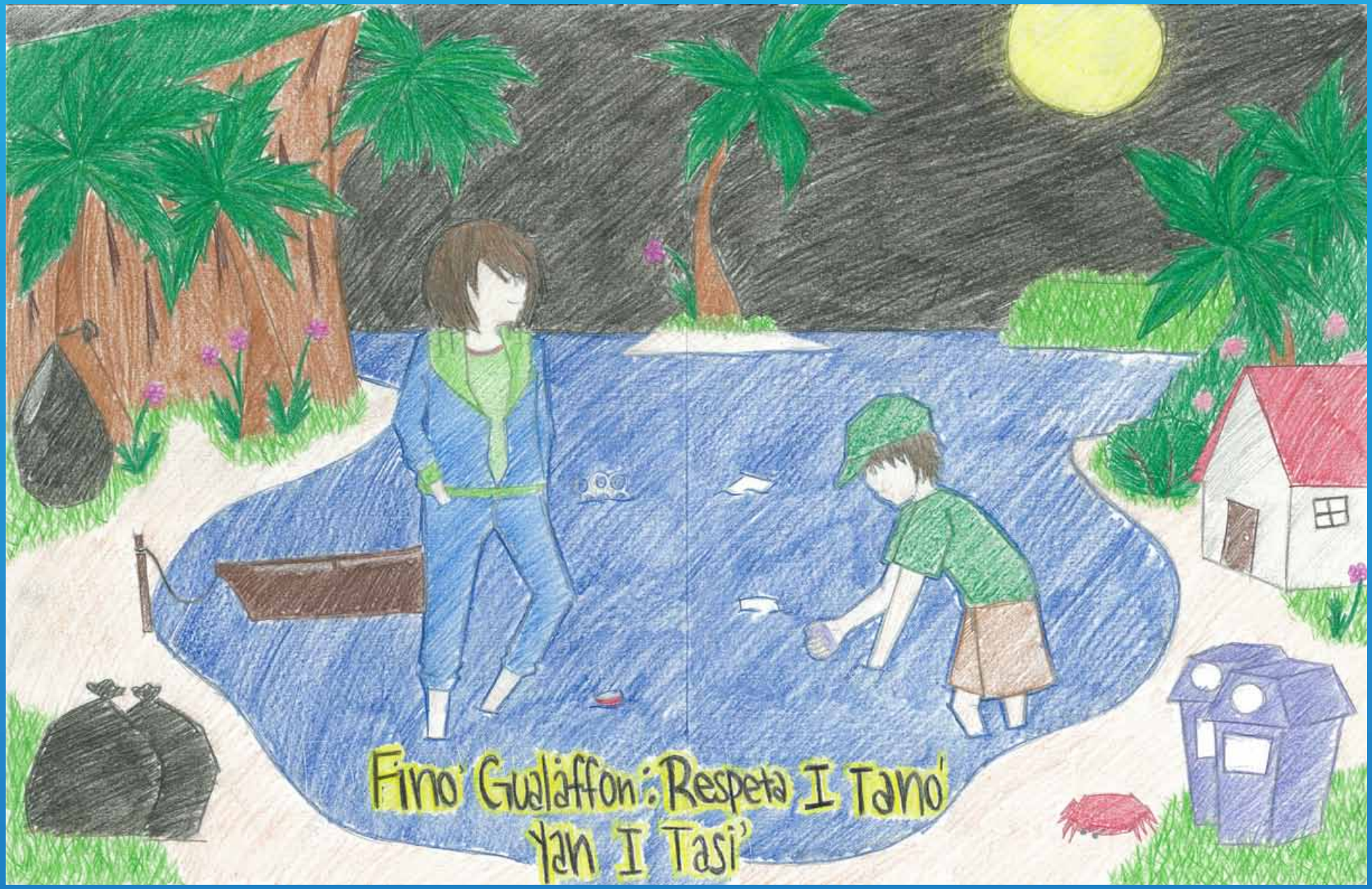
November 25 - December 24, 2011

Sumongsong

Sinahi	Sinahen Håcha	Sinahen Hugua	Sinahen Tulu	Sumahi I Pilan	Sinahen Lima	Sinahen Gunum	Sinahen Fiti	Kuåtto	Kuåtto Kosiente
November 25 FRI Rise 06:04 Set 17:49	26 SAT Rise 07:08 Set 18:51	27 SUN Rise 08:10 Set 19:53	28 MON Rise 09:07 Set 20:53	29 TUE Rise 09:59 Set 21:50	30 WED Rise 10:45 Set 22:43	December 1 THU Rise 11:28 Set 23:33	2 FRI Rise 12:07 Set None	3 SAT Rise 12:45 Set 00:21	4 SUN Rise 13:21 Set 01:07
E'egeng	Dengnga	Luma'annok	Gumofatanon	Pånglao Tunas/Echong	Atahguen Atdao	Pulan Gualåffon	Mumalilingu Empe'	Empe	Sumenhomhom
5 MON Rise 13:59 Set 01:54	6 TUE Rise 14:37 Set 02:40	7 WED Rise 15:18 Set 03:28	8 THU Rise 16:02 Set 04:16	9 FRI Rise 16:48 Set 05:07	10 SAT Rise 17:38 Set 05:58	11 SUN Rise 18:30 Set 06:50	12 MON Rise 19:23 Set 07:40	13 TUE Rise 20:17 Set 08:29	14 WED Rise 21:11 Set 09:16
Kuåtto Mangguånte	Humunaohuyong Pulan	Humomhom	Tunas Talo'	Hihot Talo'	Halomsahguan	Sinahen Ulu	Finaloffan Puti'on	Dalalai Pulan	Kumaninifes
15 THU Rise 22:05 Set 10:01	16 FRI Rise 22:58 Set 10:45	17 SAT Rise 23:52 Set 11:28	18 SUN Rise None Set 12:11	19 MON Rise 00:47 Set 12:56	20 TUE Rise 01:44 Set 13:44	21 WED Rise 02:43 Set 14:36	22 THU Rise 03:45 Set 15:31	23 FRI Rise 04:48 Set 16:31	24 SAT Rise 05:50 Set 17:32



Wahoo / Toson
Offshore trolling
(Dec 18 – Dec 24)



Allison Padaong • Benavente Middle School • Honorable Mention, Grades 6–8

December 25, 2011 - January 22, 2012

Umayangan

Moon phase	Date	Rise	Set	Day	Tide
Sinahi	25 December	06:50	18:34	SUN	
Sinahen Håcha	26	07:45	19:33	MON	
Sinahen Hugua	27	08:35	20:29	TUE	
Sinahen Tulu	28	09:20	21:22	WED	
Sumahi I Pilan	29	10:02	22:12	THU	
Sinahen Lima	30	10:41	23:00	FRI	
Sinahen Gunum	31	11:19	23:47	SAT	
Sinahen Fiti	1 January	11:56	None	SUN	
Kuåtto	2	12:34	00:34	MON	
Kuåtto Kosiente	3	13:14	01:21	TUE	
E'egeng	4	13:56	02:09	WED	
Dengnga	5	14:41	02:59	THU	
Luma'annok	6	15:30	03:50	FRI	
Gumofatanon	7	16:21	04:41	SAT	
Pånglao Tunas/Echong	8	17:15	05:33	SUN	
Atahguen Atdao	9	18:10	06:23	MON	
Pulan Gualåffon	10	19:05	07:12	TUE	
Mumalilingu Empe'	11	20:00	07:59	WED	
Empe	12	20:54	08:44	THU	
Sumenhomhom	13	21:49	09:28	FRI	
Kuåtto Mangguånte	14	22:43	10:11	SAT	
Humunaohuyong Pulan	15	23:39	10:56	SUN	
Humomhom	16	None	11:42	MON	
Tunas Talo'	17	00:37	12:31	TUE	
Hihot Talo'	18	01:36	13:23	WED	
Halomsahguan	19	02:36	14:19	THU	
Sinahen Ulu	20	03:37	15:18	FRI	
Finaloffan Puti'on	21	04:36	16:18	SAT	
Kumaninifes	22	05:32	17:18	SUN	

Wahoo / Toson
Offshore trolling
(Dec 25 – Dec 31)

Trevally / I'e'
Talaya, Gill net
(Dec 25 – Jan 22)

Goat fish / Tia'o
Talaya, Gill net
(Dec 25 – Jan 22)

Mahimahi / Botague
Offshore trolling
(Jan 1 – Jan 22)

Guam Lunar Calendar Committee
Anthony J.P. Ada, Albert Babauta Caasi, John Calvo, Jeremy Cepeda, Frank Cruz, Dr. Larry Cunningham, Tim Dela Cruz, Manuel P. Duenas II, Michael Duenas, Sylvia Flores, Chip Guard, Leonard Z. Irriarte, Carlos L. Laguana, Dr. Lisa Linda Natividad, Peter R. Onedera, Selina Onedera-Salas, Daniel James Pangelinan, Anthony J. Ramirez, Anthony "Malia" Ramirez, Felix Reyes, Jesse Rosario, Vincent John Salas, Edward San Nicolas, Manny Sikau, Barry D. Smith, Edward C. Tedtaotao, Frank C. Tedtaotao and John C. Tedtaotao

Art Contest Judges—Guam
Beverly Ann Borja Acfalle, Angelana Blas Arceo, Jackie Balbas, Juan T. Blas, Joe "Victoriano" Camacho, Maria Borja Camacho, Pauline Cruz Camacho, Maria Atalig Gutierrez, Dr. Kirk Johnson, Letila Mitchell, Selina Maria Santos Onedera-Salas, Simeon Palomo, Senator Ben Pangelinan, Jonathan David Perez, Marc Yamashiro Pido, Anthony J. Malia Ramirez, Dr. Matilda Naputi Rivera, Vincent John Salas

Art Contest Sponsors: Docomo Pacific, Fish Eye Marine Park and Under Water World

Front cover art: Ralph Eurich S. Patacsil, Grade 9, Father Duenas Memorial High School, 1st place, Grades 9–12

Western Pacific Regional Fishery Management Council
1164 Bishop Street, Suite 1400
Honolulu, Hawaii 96813
Phone: (808) 522-8220
Fax: (808) 522-8226
Email: info.wpcouncil@noaa.gov
Web: www.wpcouncil.org

Guam Contacts

Council Member Manuel P. Duenas
Guam Fishermen's Cooperative Association
Phone: (671) 472-6323

Council On-Site Coordinator John Calvo
Phone: (671) 649-3150
Email: john.calvo@noaa.gov